

3

## سلامت، توانبخشی و مراقبت

اطلاعات برای پناهندگان دارای معلولیت و بستگانشان

درباره پروژه Empowerment Now و گروه

NOW! Nicht Ohne das Wir



## در آلمان چه حقوقی داریم؟

بسیاری از پناهندگان دارای معلولیت و بستگان آنها هنگام ورود به آلمان با چالش بزرگی روبرو می شوند: چگونه آنها پشتیبانی و حمایت دریافت می کنند؟ آنها سوالات بسیاری درباره سیستم کمک رسانی در آلمان دارند. علاوه بر این، آنها تمایل دارند بدانند که چه حقوقی در زمینه حمایت و کمک رسانی دارند. اما اغلب آنها نمی توانند هیچ گونه اطلاعاتی در این باره به زبان خود بیابند.

از این رو اکنون شش بروشور حاوی اطلاعات به 9 زبان در دسترس است. ما شما را در مورد حقوق تان در زمینه پشتیبانی و انواع مختلف خدمات کمک رسانی مطلع می نماییم. و ما به سوالات مربوط به سیستم کمک رسانی در آلمان پاسخ می دهیم. „من وقتی به آلمان رسیدم دوست دارم چه اطلاعاتی داشته باشم؟“ این سوال هنگامی که این اطلاعات را نوشتیم برای ما مهم بود.

### شما تنها نیستید!

در آلمان، مراکز مشاوره بسیاری وجود دارد. می توانید از این مراکز مشاوره بگیرید. همیشه پشتیبانی دریافت نمایید!

### چرا من باید به یک مرکز مشاوره مراجعه کنم؟

مراکز مشاوره به شما در مورد درخواست خدمات پشتیبانی و یا رد این درخواست کمک می کنند. شما پس از مشاوره، نیازها و امکانات خود را بهتر درک نموده و خدمات پشتیبانی مناسبی را دریافت می کنید.

### مراکز مشاوره

مشاوره مشارکت مستقل تکمیلی (EUTB)

مراکز مشاوره مهاجرت انجمن های رفاه

درباره سوالات شما در مورد مراقبتهای سلامت، توانبخشی پزشکی و پرستاری، مشاوره بیماران مستقل آلمان (UPD) به شما کمک می کند.

همچنین می توانید با انجمن های معلولان، دفتر رفاه اجتماعی (Sozialamt)، آژانس کاریابی (Agentur für Arbeit) یا دفتر ادغام (Integrationsamt) تماس بگیرید. آنها، اغلب بسیار به شما نزدیک هستند.

در بسیاری از ایالت های فدرال پیشنهادهای مشاوره ای بیشتری نیز وجود دارد. بهتر است در نزدیکی محل زندگی خود اطلاعات کسب کنید.

# سلامت، توانبخشی و مراقبت

هر فردی که در آلمان زندگی می کند، حق دارد از مراقبت های پایه ای پزشکی استفاده کند. مراقبت های پایه ای پزشکی شامل: درمان پزشکی، دارو، ابزار کمکی و ابزار درمانی، درمان بیمارستانی و درمان دندانپزشکی است.

افراد دارای یک معلولیت نیز از مزایای توانبخشی پزشکی و مراقبت برخوردار می شوند. این مزایا، بخشی از مزایای مشارکت است. مزایای مشارکت یک مبنای قانونی دارد: کمک ادغام (Eingliederungshilfe) که در کتاب قانون اجتماعی آمده است. بنابراین این نام به مزایای اجتماعی داده شده است تا افراد دارای معلولیت امکان تعیین سرنوشت خود و مشارکت در زندگی را داشته باشند. مشارکت آنها باید „حقوق برابر“ باشد. „حقوق برابر“ به چه معناست؟ این یعنی: افراد دارای معلولیت باید بتوانند دقیقاً مانند افراد بدون معلولیت در زندگی اجتماعی شرکت کنند.

اما در مورد پناهندگان یک نکته ویژه وجود دارد: مزایای سلامت، مزایای توانبخشی و مزایای مراقبت به وضعیت اقامت و مدت اقامت آنها در آلمان بستگی دارد. اغلب پناهندگان دارای معلولیت می پرسند:

„چه مزایایی در زمینه های سلامت، توانبخشی و مراقبت در آلمان وجود دارد؟ من با توجه به وضعیت اقامت و مدت اقامت خود از کدام مزایا برخوردار می شوم؟“ این بروشور درباره این موضوع است.

## درمان پزشکی رایگان

### آیا من یک درمان پزشکی رایگان دریافت می‌کنم؟

چنانچه روند پناهندگی شما ادامه داشته باشد یا اگر یک تحمل‌شدگی داشته باشید و کمتر از 36 ماه در آلمان زندگی کرده باشید، درمان پزشکی رایگان دریافت می‌نمایید.

سپس اعمال می‌شود:

○ شما قبل از هر مراجعه به پزشک، برای دریافت یک گواهی درمان از دفتر رفاه اجتماعی یا موسسه پذیرش اولیه اقدام می‌نمایید. ممکن است گواهی درمان فقط برای مدت مشخصی معتبر باشد.

○ در برخی ایالت‌های فدرال، شما گواهی درمان دریافت نمی‌کنید، بلکه یک **کارت سلامت الکترونیکی برای پناهندگان** دریافت می‌نمایید. با کارت سلامت، می‌توانید به پزشک مراجعه کنید. اگر چه شما این کارت را دارید، اما بیمه درمانی نیستید. شما ابتدا فقط ضروری‌ترین درمان‌ها را برای بیماری‌های حاد و درد دریافت خواهید کرد. (**بخش 4 و بخش 6 قانون مزایای پناهجویان**). پزشک، این هزینه‌ها را با دفتر رفاه اجتماعی محاسبه می‌کند.

○ چنانچه به دارو نیاز داشتید، نسخه‌ای برای دارو از مطب پزشک دریافت می‌کنید. می‌توانید نسخه را در داروخانه دریافت کنید. این داروها، برای شما رایگان است.

## کارت الکترونیکی سلامت برای

### پناهندگان

با کارت سلامت پناهندگان بدون نیاز به درخواست گواهی درمان از دفتر رفاه اجتماعی، درمان‌های پزشکی دریافت می‌کنید.

شما با این کارت به پزشک مراجعه می‌کنید و در این مطب درمان می‌شوید. مطب هزینه‌های درمان پزشکی را از طریق این کارت محاسبه می‌کند.

کارت سلامت برای پناهندگان، مانند کارت بیمه صندوق بیمه درمانی است. اما هیچ کارت بیمه درمانی اروپایی در پشت آن وجود ندارد.

## حق پزشکی بر اساس بخش 4 و

### بخش 6 قانون مزایای پناهجویان

شما در خلال بارداری و زایمان، مراقبت‌های پزشکی، معاینات پیشگیرانه، کمک‌مامایی و دارو دریافت می‌نمایید. اما تنها در صورتی می‌توانید دندان‌های خود را درمان کنید که درد داشته باشد. دفتر رفاه اجتماعی می‌تواند مزایای بیشتر را در صورت نیاز پزشکی یا برای تضمین سلامت تأیید کند. شما باید برای دریافت این مزایا به دفتر رفاه اجتماعی مراجعه کنید. شما باید به طور شفاف توضیح دهید که چرا به درمان نیاز دارید. بهتر است در صورت داشتن تأییدیه پزشک، آن را نیز درج کنید.

اگر روند پناهندگی شما نیز ادامه داشته باشد یا یک تحمل شدگی داشته باشید و بیش از 36 ماه در آلمان زندگی کرده باشید، درمان پزشکی رایگان دریافت می‌نمایید. سپس اعمال می‌شود:

○ شما پس از 36 ماه، کارت سلامت پناهندگان را دریافت خواهید کرد. با این کارت شما حق دریافت مزایای پزشکی بیشتری را دارید. بدین ترتیب شما تقریباً همان مزایای بیمه درمانی قانونی را دریافت می‌نمایید.

○ یک صندوق بیمه درمانی، این کارت را صادر می‌کند. شما می‌توانید صندوق بیمه درمانی خود را انتخاب کنید. اداره رفاه اجتماعی، ثبت نام صندوق بیمه درمانی را انجام می‌دهد. اما شما هنوز عضو صندوق بیمه درمانی نیستید و بیمه درمانی ندارید. صندوق بیمه درمانی، هزینه درمان پزشکی شما را از دفتر رفاه اجتماعی دریافت می‌نماید.

○ اگر پزشک برای شما دارویی تجویز کند، شما در هزینه‌های داروخانه مشارکت می‌کنید. شما برای هر دارو، حداکثر 10 یورو پرداخت می‌کنید. برای داروی کودکان زیر 18 سال، نیازی به پرداخت هزینه اضافی نیست.

حتی اگر یک پناهنده به رسمیت شناخته شده، مستحق پناهندگی یا فردی که مستحق حمایت فرعی است یا دارای اجازه اقامت بر اساس بخش 24 قانون اقامت هستید، درمان پزشکی رایگان دریافت می‌نمایید.

○ اگر درخواست پناهندگی شما به رسمیت شناخته شده باشد، از اداره اتباع خارجی، اجازه اقامت دریافت خواهید کرد. اگر مجبور به فرار از اوکراین به دلیل جنگ شدید، می‌توانید بر اساس بخش 24 قانون اقامت، برای حفاظت موقت خود، مجوز اقامت دریافت کنید.

○ در صورت نداشتن پول کافی، می‌توانید هر ماه کمک شهروندی را از مرکز کار یا کمک‌های اجتماعی از دفتر رفاه اجتماعی دریافت کنید. شما باید از این پول برای پرداخت هزینه‌هایی که هر ماه برای زندگی به وجود می‌آید، استفاده کنید.

○ در صورت دریافت مزایای شهروندی، بیمه درمانی دارید. مرکز کار، شما را در یک صندوق بیمه درمانی، ثبت نام کرده و سهم شما را پرداخت می‌کند. شما می‌توانید صندوق بیمه درمانی را خودتان انتخاب کنید.

○ اگر کمک‌های اجتماعی دریافت می‌کنید، در یک صندوق بیمه درمانی به انتخاب خود ثبت نام می‌کنید. سپس شما در آنجا بیمه می‌شوید. دفتر رفاه اجتماعی سهم شما را پرداخت می‌کند. اما شما باید برای آن درخواست دهید.

- مشاهده کنید لیست صندوق های بیمه درمانی را که می توانید در آنها ثبت نام کنید. آیا نمی دانید که کدام صندوق بیمه درمانی را انتخاب کنید؟ مرکز مصرف کننده در این باره به شما مشاوره می دهد.



### نکته: ترجمه زبان برای درمان پزشکی

- آیا نزد پزشک یا در بیمارستان به ترجمه زبان نیاز دارید؟ پس ابتدا برای بازپرداخت هزینه های ترجمه زبان اقدام کنید. اینکه چه کسی هزینه ها را بر عهده دارد، به اجازه اقامت شما بستگی دارد. اجازه دهید یک مرکز مشاوره از شما درباره درخواستتان پشتیبانی کند.
- آیا شما نزد پزشک یا در بیمارستان، نیاز به ترجمه دارید؟ کمک اضطراری و رایگان ترجمه TRIA:PHON از شما پشتیبانی می کند. این کارمندان به زبان های عربی، بلغاری، فارسی، دری، لهستانی، رومانیایی، اوکراینی، روسی، ترکی و ویتنامی صحبت می کنند.
- نمای کلی داروخانه ها، یک فرهنگ لغت تصویری چند زبانه پیکتوگرام و شماره تلفن های اضطراری ایجاد می کند. فرهنگ لغت به زبان های عربی، آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، اردو، فارسی، اوکراینی و روسی موجود است.

## توانبخشی پزشکی

### یک توانبخشی پزشکی شامل چه مواردی است؟

افراد دارای معلولیت، حق دریافت مزایای توانبخشی پزشکی را دارند. توانبخشی پزشکی، در بخش 42 کتاب قانون اجتماعی IX تنظیم شده است. این امر شامل اقداماتی است که برای حفظ یا بهبود وضعیت سلامت افراد دارای معلولیت در نظر گرفته شده است.

توانبخشی پزشکی، توسط متخصصان پزشکی انجام می شود. این توانبخشی شامل درمان با ابزار درمانی است، به عنوان مثال

○ فیزیوتراپی،

○ کاردرمانی،

○ صدا درمانی، گفتار درمانی، زبان درمانی، بلع درمانی.

همچنین توانبخشی شامل ارائه ابزار کمکی می شود، به عنوان مثال

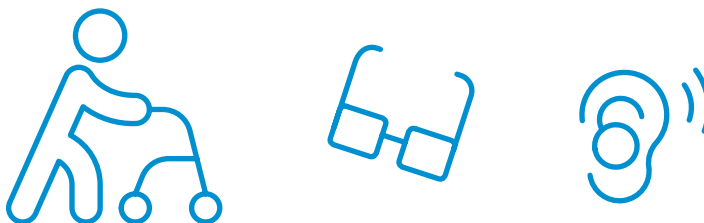
○ ابزار کمکی بینایی،

○ سمعک،

○ ابزارهای کمکی ارتوپدی.

حمایت زودهنگام از کودکان دارای معلولیت نیز بخشی از توانبخشی پزشکی است. حمایت زودهنگام برای اطمینان از دریافت بهترین حمایت ممکن از کودک و خانواده او در نظر گرفته شده است. کودکان تا سن مدرسه، حق حمایت زودهنگام را دارند.

اینکه فرد به کدام درمان نیاز دارد، پزشکان و مرکز توانبخشی تصمیم گیری می نمایند.



## آیا من حق اقدامات توانبخشی پزشکی را دارم؟

بله، اگر شما یک پناهنده به رسمیت شناخته شده، مستحق پناهندگی یا مستحق حمایت فرعی هستید یا دارای اجازه اقامت بر اساس بخش 24 قانون اقامت هستید و دارای بیمه درمانی قانونی هستید. اما شرایط زیر باید رعایت شود:

- این اقدام به دلایل پزشکی ضروری باشد.
- این اقدام توسط پزشک تجویز شده و توسط ارائه دهنده مزایا تایید شده است.

پناهجویان و افراد دارای تحمل شدگی که بیش از 36 ماه در آلمان زندگی کرده اند نیز می توانند توانبخشی پزشکی دریافت کنند. شما درخواستی را به دفتر رفاه اجتماعی ارسال می کنید. سپس دفتر رفاه اجتماعی بررسی می کند که آیا شرایط مورد نظر وجود دارد یا خیر.

با این حال، اگر در 36 ماه اول اقامت خود در آلمان هستید و در مراحل پناهندگی باشید، از مزایای توانبخشی پزشکی برخوردار نمی شوید. اما یک استثنا وجود دارد: شما حتماً به این اقدام نیاز دارید زیرا این تنها راهی است که می توانید سلامت خود را تضمین کنید. سپس یک درخواست توانبخشی پزشکی را به دفتر رفاه اجتماعی ارائه می کنید.

ارائه دهندگان مزایا برای توانبخشی پزشکی می توانند اینها باشند:

- صندوق های بیمه درمانی
- دفتر رفاه اجتماعی
- ارائه دهنده کمک ادغام
- دفتر جوانان

شما می توانید اطلاعاتی درباره ابزار درمانی و ابزار کمکی را در [بروشور سیستم کمک برای افراد دارای معلولیت بیابید.](#)





## کمک به مراقبت

### من نیاز به مراقبت دارم. آیا من از جانب دولت پشتیبانی دریافت می‌کنم؟

هر فردی که نیاز به مراقبت دارد، می‌تواند از مزایای کمک به مراقبت استفاده نماید (بخش 61 کتاب قانون اجتماعی XII). کمک به مراقبت، بخشی از کمک‌های اجتماعی است. این یک مزیت اجتماعی است که با آن دولت از افرادی حمایت می‌کند که

○ نمی‌توانند هزینه مراقبت خود را بپردازند و

○ از حق بیمه مراقبت‌های قانونی برخوردار نیستند.

دفتر رفاه اجتماعی، به اصطلاح نیاز مالی فرد را محاسبه می‌کند. درآمد و دارایی اعضای خانواده فرد نیازمند مراقبت را در نظر می‌گیرد.

چه مزایای مراقبتی وجود دارد؟

○ مراقبت‌های درمانی پزشکی (تجویز دارو، تعویض پانسمان، تزریق)

○ مراقبت پایه‌ای (مراقبت شخصی، تغذیه، جابجایی)

○ پشتیبانی مالی خانه (خرید، آشپزی، نظافت محل سکونت)

○ ابزارهای کمکی مراقبتی

### چه کسی حق کمک به مراقبت را دارد؟

پناهجویان و افراد دارای تحمل‌شدگی که 36 ماه در آلمان زندگی نکرده‌اند، از مزایای مراقبت برخوردار نیستند. اما یک استثنا وجود دارد: فرد تنها با مزایای مراقبتی می‌تواند سلامت خود را تضمین کند، گزینه دیگری برای او وجود ندارد.

سپس این فرد می‌تواند برای دریافت کمک به مراقبت به دفتر رفاه اجتماعی مراجعه کند. البته دفتر رفاه اجتماعی همچنین بررسی می‌کند که آیا این فرد می‌تواند هزینه مراقبت خود را پرداخت کند یا خیر. دفتر رفاه اجتماعی تنها در صورتی کمک به مراقبت را ارائه می‌دهد که شما و اعضای خانواده‌تان پول نداشته باشید یا برای پرداخت هزینه‌های خود پول کمی داشته باشید.

هر فردی که درخواست پناهندگی داده است و حداقل 36 ماه در آلمان زندگی کرده باشد، درخواست کمک به مراقبت را به دفتر رفاه اجتماعی ارائه می کند. همچنین در این باره، دفتر رفاه اجتماعی بررسی می کند که آیا فرد می تواند هزینه مراقبت خود را پرداخت کند یا خیر.

پناهندگان به رسمیت شناخته شده، کسانی که مستحق پناهندگی هستند و کسانی که مستحق حمایت فرعی هستند و افرادی که دارای اجازه اقامت بر اساس بخش 24 قانون اقامت هستند نیز حق دارند از کمک به مراقبت برخوردار شوند. دو گروه مزایا وجود دارد:

### مزایای مراقبت از طریق بیمه مراقبت

برخی از افراد، دارای بیمه درمانی قانونی و بیمه مراقبتی هستند. شما برای مزایای مراقبت خود، به صندوق بیمه مراقبت درخواست می دهید. شما فقط در صورتی حق دریافت مزایای بیمه مراقبت را دارید که:

○ شما در ده سال گذشته قبل از ارائه

درخواست، حداقل 24 ماه بیمه مراقبت

بوده اید

○ و سهم بیمه مراقبت را پرداخت کرده اید.

شما برای مزایای مراقبت خود به صندوق

بیمه مراقبت درخواست می دهید. البته بیمه مراقبت تنها مبلغ ثابتی را برای مزایای مراقبت پرداخت می کند. اگر پول کافی وجود نداشته باشد، دفتر رفاه اجتماعی می تواند مزایای مراقبت را تکمیل کند. برای این کار، فرد نیازمند مراقبت، یک درخواست اضافی برای کمک به مراقبت به دفتر رفاه اجتماعی ارائه می کند.

### کمک به مراقبت از دفتر رفاه اجتماعی

آیا شما بیمه درمانی قانونی دارید، اما کمتر از 24 ماه به صندوق بیمه مراقبت، پرداخت کرده اید؟ پس شما هنوز از حق مزایای مراقبت بیمه مراقبت برخوردار نیستید. در این صورت شما درخواست کمک به مراقبت خود را به دفتر رفاه اجتماعی ارسال می کنید.

### چه کسی نیاز من به مراقبت را مشخص می کند؟

دفتر رفاه اجتماعی یا صندوق بیمه مراقبت بر اساس معیارهایی، نیاز مراقبتی شما را مشخص می کند. از این رو، این دفتر یا این صندوق بیمه، درجه مراقبتی شما را مشخص کرده و درخواست شما را برای کمک به مراقبت یا مزایای بیمه مراقبت تایید می کند. اگر شما تقریباً همیشه در فعالیت های روزمره به پشتیبانی نیاز دارید، پس نیاز به مراقبت برای شما اعمال می شود.

### آیا شما درباره موضوع مراقبت سوالی دارید؟

با یک مرکز مراقبتی و پشتیبانی تماس بگیرید. در آنجا مشاوره رایگان، اطلاعاتی درباره موضوعات مراقبت و فرم های درخواست، دریافت می نمایید.

شما می توانید با استفاده از عملیات جستجوی مرکز [کیفیت در مراقبت](#)، مراکز مراقبتی و پشتیبانی را در نزدیکی خود بیابید.

در آلمان نیاز فرد به مراقبت، در پنج درجه مراقبتی سنجیده می شود. درجه مراقبتی نشان می دهد که یک فرد چقدر مستقل است و چقدر دچار اختلال است. علاوه بر این، این درجه، درباره مزایایی که شخص مستحق آن است تصمیم می گیرد. هر چه درجه مراقبتی بالاتر باشد، حق استفاده از خدمات مراقبتی بیشتر است.

- **درجه مراقبتی 1 (Pflegegrad):** اختلال جزئی استقلال
- **درجه مراقبتی 2:** اختلال قابل توجه استقلال
- **درجه مراقبتی 3:** اختلال شدید استقلال
- **درجه مراقبتی 4:** شدیدترین اختلال استقلال
- **درجه مراقبتی 5:** شدیدترین اختلال استقلال با درخواست های ویژه در تامین مراقبت

مقدار کمکی که در زمینه مراقبت دریافت می کنید به طبقه بندی شما در درجه مراقبت بستگی دارد.

### چگونه درجه مراقبتی بگیرم؟

درخواست دریافت مزایای مراقبتی را به صندوق بیمه مراقبت یا دفتر رفاه اجتماعی ارسال کنید. سپس این مرجع ها، یک کارشناس از خدمات پزشکی صندوق های بیمه درمانی (MDK) (Medizinischen Dienst der Krankenkassen) را مامور می کنند. این فرد، نیاز شما به مراقبت را مشخص می نماید. او برای این کار با شما قرار ملاقات تعیین می کند.

این فرد از MDK، شما را در خانه ملاقات می کند و وضعیت شما را ارزیابی می کند. برای این کار، او شش حوزه زندگی را بررسی می کند. او بررسی می کند،

- آیا شما می توانید از خود مراقبت کنید،
- می توانید داروهایتان را مصرف کنید،
- می توانید درمان ها را انجام دهید،
- می توانید زندگی روزمره و ارتباطات خود را با افراد دیگر سازماندهی کنید،
- آیا شما می توانید به طور مستقل ارتباط برقرار کنید،
- شما چقدر تحرک دارید
- و شما چه مشکلات رفتاری و روانی دارید.

**مهم:** شما باید مشکلات خود را تا جایی که ممکن است به طور دقیق برای این کارشناس توضیح دهید، همچنین اگر این امر باعث ناراحتی شما شود. شما به عنوان مثال، مشکلات خود را در مورد بهداشت شخصی و شستن لباسها، هنگام غذا خوردن، آشپزی یا خرید، هنگام مراجعه به مقامات، دفاتر، پزشکان، درمانگران، هنگام ارتباط با افرادی که در آنجا کار می کنند، یا هنگامی که با اقوام و دوستان یا هنگامی که می خواهید در رویدادها شرکت کنید را توضیح می دهید. می توانید از یک فرد مورد اعتماد بخواهید که در گفتگو حضور داشته باشد. او می تواند مشاهدات خود را به توضیحات شما اضافه کند.

پس از بازدید، کارشناس یک ارزیابی مراقبتی ارائه می کند. در آن، او نیاز شما به مراقبت و درجه مراقبتی شما را ارزیابی می کند. سپس این ارزیابی به دفتر رفاه اجتماعی یا صندوق بیمه درمانی ارسال می شود. در پایان، ارزیابی مراقبتی و گواهی مراقبت را دریافت می نمایید. شما هر دو را، هم به صورت کتبی و هم ظرف دو هفته دریافت خواهید کرد. آیا شما یک درجه مراقبتی دریافت می کنید؟ کدام درجه مراقبتی را دارید؟ شما بسته به درجه مراقبتی تان، اکنون فوراً حق دریافت مزایای مراقبتی را دارید.

شما می توانید بین مزایای مراقبتی ارائه شده توسط **خدمات مراقبتی** یا **کمک هزینه مراقبت** یکی را انتخاب کنید. اگر یک فرد به طور خصوصی از شما مراقبت می کند، کمک هزینه مراقبت دریافت می کنید.

اگر شما با تصمیم ارزیابی مراقبتی موافق نیستید، می توانید ظرف یک ماه اعتراض خود را ارسال کنید.

در چهارچوب اطلاعاتی برای پناهندگان دارای معلولیت  
و بستگان آنها منتشر شده است:

1



اولین گام ها پس از ورود به آلمان - اطلاعاتی در  
مورد مهمترین نقاط تماس پس از ورود به آلمان

سیستم حمایت از افراد دارای معلولیت - اطلاعاتی  
درباره مزایای مشارکت، مزایای اجتماعی در مقابل  
مزایای مشارکت، درخواست ابزارهای کمکی، به  
رسمیت شناخته شدن معلولیت

2



3



سلامت، توانبخشی و مراقبت - اطلاعات ارزشمند در  
مورد حق مراقبت پزشکی، توانبخشی و مراقبت و  
درباره سیستم صندوق بیمه درمانی

4



سیستم حمایت از اعضای خانواده کودکان دارای  
معلولیت - اطلاعاتی در مورد حق آموزش مدرسه ای،  
مزایای مراقبتی و مراقبت

5



مشارکت اجتماعی و دوره های زبان - کدام مزایا،  
مشارکت شما را در زندگی در آلمان تقویت می کند؟  
اطلاعات درباره دوره های ادغام، اقامتگاه برای افراد  
معلول و کمک رسانی

6



درخواست و دریافت مزایا - تمام اطلاعات ارزشمند که  
باید در مورد مهمترین مزایای پشتیبانی دولتی و نحوه  
درخواست مزایای پشتیبانی بدانید

## «ما» که هستیم؟

ما پروژه «Empowerment Now» از سازمان Handicap International و خود نمایندگان «NOW! Nicht Ohne das Wir» هستیم. ما متعهد هستیم که کسب اطلاعات را برای پناهندگان دارای معلولیت و بستگان آنها آسانتر نماییم. اعضای گروه «NOW! Nicht Ohne das Wir»، دریافته اند که پشتیبانی و کمک در آلمان چقدر دشوار است. از این رو، آنها تمایل دارند که دانش خود را انتقال دهند. همچنین به شما.

## درباره گروه



## :NOW! Nicht Ohne das Wir

«NOW! Nicht Ohne das Wir»، خود نماینده پناهندگان دارای معلولیت است. ما خود پناهنده هستیم و ما یک معلولیت داریم. از زمان ورودمان به آلمان با موانعی روبرو بوده ایم. اما ما در گروه خود، تفاهم و همبستگی ایجاد می کنیم. ما یکدیگر را تقویت می کنیم و با یکدیگر برای جامعه ای فراگیر کار می کنیم. ما متعهد هستیم که پناهندگان دارای معلولیت و خانواده هایشان، بهتر در آلمان زندگی کنند. گروه خود نماینده

«NOW! Nicht Ohne das Wir» توسط Handicap International

در چهارچوب پروژه  
«Empowerment Now» همراهی می شود.



## درباره پروژه «Empowerment Now»

Handicap International که توسط “Empowerment Now,” پشتیبانی می شود، خود نماینده افراد دارای معلولیت و بستگان آنها است. ما با هم با گروه “NOW! Nicht Ohne das Wir” از حقوق و منافع پناهندگان دارای معلولیت دفاع می کنیم. ما بر این امر تاکید داریم که اطمینان حاصل کنیم که نگرانی های پناهندگان دارای معلولیت به طور منظم در نظر گرفته می شود - از اقامتگاه گرفته تا دسترسی به دوره های زبان بدون مانع تا راه یافتن به بازار کار.

پروژه Empowerment Now تامین مالی می شود از:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und Integration  
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus